

Основываясь на материалах существующих исследований, мы выяснили, что интерференция и грамматические особенности проявляются в большей степени в морфосинтаксисе, то есть в нерегулярном (или более традиционно «неправильном») использовании времен английского языка билингвами, чей родной язык — русский. Также это очень ярко отображается в «некорректном» использовании претеритных и перфектных форм глагола. Важно заметить, что ошибки проявляются как в устной речи, так и в письменной. В исследованиях А. Павленко и С. Джарвиса было отмечено, что целый ряд параметров влияет на степень языковой интерференции среди поздних билингов: возраст, начало изучения, относительная сложность языка, профессиональная среда [2, р. 190–214]. Изменения в грамматике билингов обнаруживаются как у детей 9 лет, так и у людей старшего возраста.

Литература

1. Энциклопедия Кругосвет // URL: https://www.krugosvet.ru/enc/gumanitarnye_nauki/sociologiya/SOTSIOLOGVISTIKA.html (дата обращения: 29.01.2021)
2. Pavlenko A., Jarvis S. “Bidirectional transfer” // Applied linguistics 23. № 2. 2002. P. 190–214.

УДК 81'23

Анна Константиновна Алферова,

студент 2-го курса

*Института филологии и межкультурной коммуникации
Уральский государственный педагогический университет*

СЕМАНТИКА ГЛАГОЛЬНЫХ ФОРМ В РУССКИХ НАРОДНЫХ ЗАГОВОРАХ

Аннотация. В статье представлен анализ соотношения слова и действия в русских заговорах, выделены наиболее частотные семантические группы глагольных форм, которые являются значимыми для

воплощения прагматики заговора. Особое внимание уделяется такой группе глаголов, как перформативы, равносильные самому осуществлению действия.

Ключевые слова: заговорный текст, глагольные формы, семантика, перформативы.

Anna Alferova,
undergraduate student of the 2nd year
Institute of Philology and Intercultural Communication
Ural State Pedagogical University

SEMANTICS OF VERB FORMS IN RUSSIAN FOLK SPELLS

Abstract. The article presents an analysis of the relationship between words and actions in Russian spells, identifies the most frequent semantic groups of verb forms that are significant for the embodiment of the pragmatics of a spell. Particular attention is paid to such a group of verbs as performatives, which are equivalent to the very implementation of the action.

Keywords: spell texts, verb forms, semantics, performatives.

Объектом анализа в данной статье являются глагольные формы в заговорных текстах, что связано с проблемой «...соотношения слова и действия в заговоре, поскольку <...> правомерно характеризовать заговор как прагматический коммуникативный акт, субъект которого с помощью сакрального текста апеллирует к различным видам магии с целью достижения желаемого эффекта» [1, с. 69].

Нами было проанализировано 214 глагольных форм и 100 контекстов их употребления [2]. Анализ материала позволил выделить несколько базовых тематических групп глаголов, семантика которых отражает прагматически значимые для заговорного текста доминанты. Обозначим их в порядке следования в типичных заговорных сюжетах:

1. Глаголы, обозначающие движение заговаривающего субъекта в моделируемом заговорным текстом пространстве: *стану/встану,*

пойду, выйду и др.: «**Стану**, не благословясь, **пойду**, не перекрестясь, не из дверей в двери, не из ворот в ворота. **Выйду** в чистое поле...».

2. Глаголы говорения, которые характеризуют речевые формулы как самого заговаривающего (*помолюсь, скажу, созову, закричу, выскажу*), так и других участников заговора — помощников, вредителей, олицетворенных объектов и т. п.: «...*На том дереве сидят птицы — железные носы, булатные когти. Я этим птицам **помолюсь, поклонюсь и скажу**...*».

3. Глаголы, обозначающие состояния, чувства: *испугаться, радоваться, влюбиться, (не) бояться, любить, (не) болеть, спать, сухотовать (=страдать), мучиться, ненавидеть*: «... *у раба Божьего Ивана по рабе Божьей Катерине, чтобы он не мог не жить, не быть, не пить, не есть, **сухотовал и соболезнавал по той рабе**...*».

4. Глаголы соединения/приближения: *созвать, собирать, (не) стыкаться (=соединяться), принимать, встречаться*, причем одна и та же глагольная форма может входить в несколько тематических групп. Например, глагол *созвать* обозначает не только процесс говорения, но и процесс соединения (ср. импликатуру: «*я созову, то есть соберу всех вместе*»): «*Встану на заре, умоюсь, белым платочком утрюсь, пойду во двор, со двора на улицу, встану среди, три раза обернусь. **Созову** трех чудиц...*».

5. Глаголы исчезновения, уничтожения, разрушения: *кануть, съест, потушить, сжечь, избавить, рвать*: «*Стань на камень, кровь **не канет, нитка рвется, кровь печется**».*

Перечисленные группы глаголов, на наш взгляд, максимально соответствуют «предикатоцентричности» заговора, «... прагматика <которого> основана на том, что кодирование и декодирование информации осуществляется участниками сакральной коммуникации, владеющими неким общепризнанным набором магико-символических знаков, правил их сочетания и навыками их выбора и использования в определенных ритуалом целях» [3, с. 172].

Особую группу заговорных глаголов составляют так называемые перформативы [4–6], которые равносильны самому осуществлению ритуального действия. Именно эта глагольная форма наиболее востребована в заговорных текстах, где слово и действие неразделимы.

Литература

1. Коновалова Н. И. Лечебные заговоры как суггестивный текст // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. 2004. Т. 4, № 7. С. 67–75.
2. Русские заговоры и заклинания: Материалы фольклорных экспедиций 1953–1993 гг. / под ред. В. П. Аникина. М. : Изд-во МГУ 1998. 480 с.
3. Коновалова Н. И. Сакральный текст как лингвокультурный феномен : дисс. ... д-ра филол. наук. Екатеринбург, 2007.
4. Постнаука. URL: <https://postnauka.ru/faq/17608/> (дата обращения: 24.01.2021).
5. Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17: Теория речевых актов / Основы теории речевых тактов // Дж. Л. Остин. Слово как действие / пер. с англ. А. А. Медниковой. М., 1986.
6. Логический анализ языка: Избранное. 1988–1995 гг. М., 2003.
7. Крушевский Н. В. Заговоры как вид русской народной поэзии. Варшава : Имп. Варшавский ун-т, 1876. 231 с.

УДК 811.111'373.43

Евгения Олеговна Бурдакова,
студентка 2-го курса обучения
Уральского гуманитарного института
Уральский федеральный университет
имени первого Президента России Б. Н. Ельцина

ОККАЗИОНАЛИЗМЫ В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ (на материале британской периодики)

Аннотация. Статья посвящена изучению окказионализмов в современном английском языке. Материалом служит британский журнал Vogue. Приводится классификация выявленных окказиональных единиц. Осуществляется анализ окказионализмов, образованных по непродуктивной и продуктивной модели.

Ключевые слова: окказионализм, неологизм, окказиональная лексика, узвальное слово, периодика.